

# Echinococcus multilocularis (Em2-Em18) IgG ELISA

Enzymimmunoassay zur Diagnose von humaner alveolärer Echinokokkose

96 Tests in einzelnen Wells für die diagnostische in-vitro-Anwendung und im professionellen Laboreinsatz



Gebrauchsanweisung für Artikel Nr. 9300  
UDI-DI: 07640158219300



## Anwendungsgebiet:

Der Bordier *Echinococcus multilocularis* IgG ELISA-Kit ist zum qualitativen Nachweis von IgG-Antikörpern gegen *Echinococcus multilocularis* in humanem Serum bestimmt. Serologie ist eine Diagnosehilfe und kann nicht als allein stehende Methode zur Diagnosestellung verwendet werden.

## Hintergrund-Informationen:

Alveoläre Echinokokkose wird durch das Larvenstadium von *Echinococcus multilocularis*, einem von Füchsen, Kojoten, Hunden und anderen Vertretern der Hundefamilie übertragenen Bandwurm, verursacht. Die Ansteckung des Menschen kann durch Verschlucken der Parasiteneier aus kontaminiertem Essen oder Trinkwasser erfolgen. Die Larvenformen von *E. multilocularis* bilden keine reproduktiven Formen im menschlichen Organismus, allerdings führt die fortlaufende Ausbreitung der Vesikel zu fortschreitender Gewebeerstörung und zu einem tumorartigen Lebersyngagen. Der Parasit kann sich auch in andere Organe wie die Lunge oder das Gehirn ausbreiten. Zu den Hauptsymptomen zählen Unterleibsschmerzen, Müdigkeit, Hepatomegalie und Ikterus. Die Diagnosestellung erfolgt anhand des Nachweises von Parasitenansammlungen und Zysten-Strukturen. Dazu werden bildgebende Verfahren wie die Computertomographie verwendet. Serologische Tests werden zum Screening von Risikogruppen und für Nachuntersuchungen von AE-Patienten verwendet.

## Testprinzip:

Die Testpackung enthält das komplette benötigte Material für einen Enzymimmunoassay (ELISA) auf einer 96er brechbaren Mikrotiterplatte, deren Wells mit *Echinococcus multilocularis* Em2-Em18 Antigenen beschichtet sind. Spezifische Antikörper werden sich an das Antigen anheften, wobei unspezifische Bestandteile durch Abwaschen entfernt werden können. Die Anwesenheit von IgG-Antikörpern im Serum wird mit einem Protein-A/alkalische Phosphatase-Konjugat nachgewiesen. Beim wiederholten Abwaschen wird ungebundenes Konjugat entfernt. Der Nachweis von gebundenen Antikörpern erfolgt mit pNPP-Substrat, der bei Kontakt mit alkalischer Phosphatase gelb wird. Die Farbintensität entspricht dabei der Menge von spezifischen *Echinococcus multilocularis*-Antikörpern in der Probe. Die Reaktion wird mit Dikaliumhydrogenphosphat unterbrochen. Zum Auslesen der Absorbanz bei 405 nm wird ein ELISA-Microplattenleser verwendet.

Der Test ist manuell, kann aber mit automatischen Systemen durchgeführt werden, die vom Benutzer validiert werden müssen.

## Kitbestandteile (96 Tests):

<b>WELL</b>	9300-01	Brechbare Mikrotiterplatten-Streifen, beschichtet mit <i>Echinococcus multilocularis</i> Em2-Em18 Antigenen	96	Wells	
<b>DILB</b>	9300-02	Verdünnungspuffer (10 x) Konzentrat, violette Färbung	50	ml	
<b>WASH</b>	9300-03	Waschpuffer (10 x) Konzentrat	50	ml	
<b>ENZB</b>	9300-04	Enzympuffer	50	ml	
<b>STOP</b>	9300-05	Stopp Lösung (0,5 M K <sub>3</sub> PO <sub>4</sub> )	25	ml	
<b>CONTROL</b>	-	9300-06	Negatives Kontroll-Serum (20 x), grüne Verschlusskappe	200	µl
<b>CONTROL</b>	-/+	9300-07	Cut off / Schwach positives Kontroll-Serum (20 x), gelbe Verschlusskappe	200	µl
<b>CONTROL</b>	+	9300-08	Positives Kontroll-Serum (20 x), rote Verschlusskappe	200	µl
<b>CONJ</b>	9300-09	Protein-A/alkalische Phosphatase-Konjugat (50 x), violette Verschlusskappe	300	µl	
<b>SUBS</b>	9300-10	Phosphatase Substrat (para-Nitrophenylphosphat)	20	Tabletten	
		Multipipetten-Reservoir 25 ml	1	Stück	
		Mikrotiterplattenhalter (8 Streifen)	1	Stück	

## Verfallsdatum und Lagerung:

Lagerung des Kits erfolgt bei +2°C bis +8°C (Transport validiert zwischen -20°C und +37°C für 21 Tage). Die Komponenten sollten direktem Sonnenlicht nicht ausgesetzt werden. Das Verfallsdatum und die Chargennummer der Testpackung sind auf der Umverpackung seitlich aufgedruckt. Das Verfallsdatum nach dem Öffnen der Reagenzien ist bei einer Lagertemperatur bei +2°C bis +8°C gültig.

## Zusätzlich benötigte Materialien, nicht im Kit enthalten:

Pipetten (ml und µl). Messzylinder. Röhrchen zur Probenverdünnung. Folie um die Platten während der Inkubation abzudecken. Destilliertes Wasser. Inkubator +37°C. ELISA Reader mit Filter: 405 nm. Manuelle oder automatische Ausrüstung zum Spülen der Wells. Vortexmischer. Stoppuhr.

## Vorbereitung der Reagenzien vor Benutzung:

Alle Reagenzien vor der Anwendung auf Raumtemperatur bringen und gut vermischen.

**Mikrotiterstreifen:** Den Aluminiumbeutel öffnen und die benötigte Anzahl der Streifen 9300-01 entnehmen (einen Teststreifen für die Blindprobe und drei Teststreifen für die Kontrollen plus die Anzahl der Proben). Die beschichteten Streifen im Mikrotiterplattenhalter platzieren. Auf die richtige Ausrichtung der Streifen im Rahmen achten. Die restlichen Streifen in dem wieder-verschliessbaren Beutel mit Trocknungsmittel aufbewahren.

**Verdünnungspuffer:** Verdünnungspuffer (10 x) Konzentrat 9300-02 mit destilliertem Wasser 1:10 verdünnen. Dies wird für die Verdünnung von Kontroll-Serum, Proben und Konjugaten verwendet. Der Verdünnungspuffer ist bei +2°C bis +8°C für den Zeitraum von 2 Monaten stabil.

**Waschlösung:** Waschpuffer (10 x) Konzentrat 9300-03, mit destilliertem Wasser 1:10 verdünnen. Man kann einen im Labor vorhandenen Puffer als Waschlösung verwenden; der Puffer darf allerdings kein Phosphat enthalten. Der verdünnte Waschpuffer ist bei +2°C bis +8°C für den Zeitraum von 2 Monaten stabil.

**Kontroll-Serum:** Je 10µl der Kontrollseren 9300-06 bis -08 mit 190 µl Verdünnungspuffer Lösung verdünnen (1:20 verdünnt). Das verdünnte Kontrollserum ist bei +2°C bis +8°C für den Zeitraum von 2 Monaten stabil.

**Konjugat:** Das Konzentrat 9300-09 wird mit Verdünnungspuffer Lösung, 1:50 verdünnt. Die Verdünnung des Konjugats muss am Tag der Probeentnahme stattfinden. Verdünntes Konjugat nicht lagern.

**Substrat-Lösung:** Die Substrattabletten 9300-10 in unverdünntem Enzympuffer 9300-04 (1 Tablette in 2,5 ml Puffer) auflösen, dabei gut mischen. Substrat am Tag der Probeentnahme verdünnen und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Tabletten und Substratlösungen sollten eine leicht gelbliche oder keine Färbung aufweisen. Tabletten und Substrate mit einer gelben Färbung sollten aufgrund möglicher Hydrolyse entsorgt werden. Substratlösung nicht lagern.

**Stopp-Lösung:** Reagenz 9300-05 gebrauchsfertig.

## Probenvorbereitung und –Lagerung:

Humanes Serum verwenden. Bei Analyse innerhalb von 7 Tagen zwischen +2°C und +8°C lagern, andernfalls bei -20°C oder niedriger lagern. Wiederholtes Einfrieren und Auftauen vermeiden. Probenmaterial mischen und 1:201 in Verdünnungspuffer Lösung auflösen (z.B. 5 µl Probe in 1,0 ml). Verdünnte Probe nicht lagern.

## Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen:

Die Mengen der giftigen Substanzen sind in der folgenden Tabelle angegeben:

Komponente	Referenz	Natriumazid (N <sub>a</sub> N <sub>3</sub> )	Thiomersal
Verdünnungspuffer (10 x)	9300-02	0,1%	0,02%
Waschpuffer (10 x)	9300-03	0,05%	/
Enzympuffer	9300-04	0,01%	/
Kontrollserum (20 x)	9300-06 bis -08	0,1%	0,02%
Konjugat (50 x)	9300-09	0,1%	/

Natriumazid und Thiomersal in den angegebenen Konzentrationen sind bei Haut- oder Schleimhautkontakt nicht giftig.

Komponente	Gefährliche Komponente	Gefahren Piktogramm	Gefahrenhinweis	Sicherheitshinweis
Stopp Lösung	Kaliumphosphat tribasisch		Verursacht schwere Augenschäden	Augenschutz. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen

- Die Negativ-, Schwellen- und Positivkontrollseren (9300-06 bis -08) sind tierischen Ursprungs (Kaninchen) und müssen mit Vorsicht gehandhabt werden.
- Alle Reagenzien und Proben sollten als potenziell ansteckendes Material behandelt werden.
- Reagenzien zwischen einzelnen Einheiten und Bordier ELISA-Kits nicht austauschen.
- Reagenzien anderer Hersteller nicht zusammen mit den Reagenzien aus diesem Kit verwenden.
- Reagenzien nach Ablauf des Verfallsdatums nicht verwenden.
- Reagenzflaschen unmittelbar nach Gebrauch dicht verschliessen. Flaschendeckel dürfen nicht vertauscht werden, um gegenseitige Kontamination zu vermeiden.
- Separate und saubere Pipettenspitzen für jede Patientenprobe verwenden.
- Mikrowells nur einmal verwenden.
- Vermeiden Sie eine Beschädigung der Mikrowells durch mechanische Einwirkungen (Kegel, Düsen).
- Die Beschreibungen der auf den Etiketten verwendeten Symbole finden Sie auf der Website [www.bordier.ch](http://www.bordier.ch).

## Entsorgung:

Die in diesem Test verwendeten Materialien gelten als gefährliche Abfälle. Entsorgung gefährlicher Abfälle muss entsprechend den nationalen und regionalen Rechtsvorschriften stattfinden.

## Durchführung:

Blasenbildung während des Nachweisverfahrens vermeiden.

### Schritt 1: Vorinkubation:

Die Wells mit 250 µl Verdünnungspuffer füllen.

5-15 Minuten bei Raumtemperatur inkubieren.

Verdünnungspuffer absaugen oder über einem Waschbecken abkippen.

### Schritt 2: Inkubation mit Patientenproben:

In Well A1 100 µl Verdünnungspuffer pipettieren (serumfreier Blank).

In die nachfolgenden drei Wells jeweils 100 µl verdünnte negative, schwach-positive (Cut-off) und positive Kontroll-Seren pipettieren. Für Nachweisverfahren mit mehr als 25 Proben wird eine Duplikaterstellung mit den drei verbleibenden Wells empfohlen.

In die restlichen Wells jeweils 100 µl verdünnte Probe der zu testenden Patientenprobe pipettieren.

Die Wells mit einer Folie abdecken und 30 Minuten bei +37°C inkubieren.

Absaugen, und 4 x mit ~ 250 µl Waschlösung waschen.

### Schritt 3: Konjugat-Inkubation:

100 µl verdünntes Protein-A/alkalische Phosphatase-Konjugat in jede Well pipettieren (einschliesslich serumfreier Blankwert).

Die Wells mit einer Folie abdecken, und 30 Minuten bei +37°C inkubieren.

Absaugen, und 4 x mit ~ 250 µl Waschlösung waschen.

### Schritt 4: Substratinkubation:

100 µl Substrat in jede Well pipettieren.

Die Wells mit einer Folie abdecken, und 30 Minuten bei +37°C inkubieren.

Die Reaktion wird durch Zugabe von 100 µl Stopp-Lösung in jede Well beendet.

### Schritt 5: Absorptionsmessung:

Plattenboden, falls notwendig, abwischen, Luftblasen entfernen und die Absorption bei λ= 405 nm innerhalb einer Stunde nach Hinzugabe der Stopp-Lösung messen.

## Ergebnis-Auswertung:

Den Wert des Blanks (serumfreier Blank) von allen gemessenen Werten abziehen. Der Test ist valide, wenn die folgenden Kriterien erfüllt sind:

- Absorption (A) der Positiv-Kontrolle > 1,200
- A der schwach positiven Kontrolle > 14% der A der positiven Kontrolle
- A der negativen Kontrolle < 6% der A der positiven Kontrolle
- A des serumfreien Blanks < 0,350

Falls das von der Probe gelieferte Signal den Messbereich des Mikroplatten-Readers überschreitet, sollte der Wert zugewiesen werden, der dem oberen Messbereich des Readers entspricht.

Qualitätskontrollen aktueller Testeinheiten sind auf unserer Internetseite zu finden: [www.bordier.ch](http://www.bordier.ch).

Die Antikörperkonzentration des schwach positiven Serums (Cut-off) 9300-07 ist so eingestellt, dass optimal zwischen Seren von Fällen mit alveolärer Echinokokkose und von gesunden Patienten unterschieden werden kann. Der Cutoff-Index einer Probe ist definiert wie folgt.- Nach Subtraktion des serumfreien Blanks:

$$\text{Index} = \frac{\text{Absorption der Patienten Probe}}{\text{Absorption der Cut-off Probe}}$$

Das Ergebnis ist **negativ**, wenn der Index der analysierten Probe kleiner als **1,0** ist. In diesem Fall wird die IgG-Antikörperkonzentration gegen das *Echinococcus multilocularis* Antigen als nicht signifikant angesehen.

Das Ergebnis ist **positiv**, wenn der Index der analysierten Probe größer oder gleich **1,0** ist. In diesem Fall wird die IgG-Antikörperkonzentration gegen das *Echinococcus multilocularis* Antigen als signifikant angesehen. Es zeigt, dass der Patient Kontakt mit dem Parasiten hatte.

Die Unsicherheitsbereich sollte von jedem Labor ausgehend von der Patientenpopulation einzeln definiert werden. Bei Ergebnissen im Unsicherheitsbereich wird eine Wiederholung des Tests mit einer neuen Probe nach 2 bis 4 Wochen empfohlen.

Bei positiven oder unklaren Ergebnissen empfehlen wir die Durchführung eines Bestätigungstests (meist durch Western Blot), sofern ein solcher Test verfügbar oder aufgrund nationaler Vorschriften erforderlich ist.

## Analytische Leistungen:

### Analytische Spezifität:

Eine Spezifität von 84% wurde bei einer Gruppe von 63 Seren von Patienten mit zystischer Echinokokkose ermittelt. Eine Spezifität von 93% wurde bei einer Gruppe von 46 Seren von Patienten mit anderen Parasiteninfektionen ermittelt. Kreuzreaktivität tritt vor allem bei Patienten mit Trichinellose, Fasziose und Zystizerkose auf.

Es wurden keine positiven oder negativen Interferenzen mit supraphysiologischen Konzentrationen von Hämoglobin, Lipiden oder Bilirubin in Seren beobachtet, die mit Interferenzen ergänzt wurden.

### Erläuterung:

Die Wiederholgenauigkeit des Tests wurde durch 24-fache Paralleluntersuchung von 2 Humanserumproben in einem Testlauf bestätigt. Die Reproduzierbarkeit des Tests wurde durch Paralleluntersuchung von 2 Humanserumproben im Duplikat in 10 unabhängigen Testläufen bestätigt.

	Wiederholgenauigkeit		Reproduzierbarkeit	
	Proben 1	Proben 2	Proben 1	Proben 2
Durchschnitt (A Wert)	0,580	1,407	0,647	1,518
Standardabweichung (A Wert)	0,026	0,064	0,034	0,069
Variationskoeffizient (%)	4,5	4,6	5,3	4,5

## Klinische Leistungen:

### Diagnostische Sensitivität:

Eine Sensitivität von 83% wurde bei einer Gruppe von 151 Seren von Patienten mit alveolärer Echinokokkose ermittelt.

### Diagnostische Spezifität:

Eine Spezifität von 98% wurde bei einer Gruppe von 114 Seren von (Schweizer) Blutspendern aus einer Schweizer Infektiologie-Abteilung und bei einer Gruppe von 52 Seren von Patienten mit Verdacht auf alveoläre Echinokokkose, bei denen diese Krankheit jedoch sicher ausgeschlossen wurde, ermittelt.

### Positiver (PPV) und negativer Vorhersagewert (NPV):

Für die obengenannten Populationen wurde ein PPV von 95% und ein NPV von 91% ermittelt.

### Erwartete Werte in normalen und betroffenen Populationen:

In einer Normalpopulation von 114 Schweizer Blutspendern, 100 Seren aus einer Schweizer Infektiologie-Abteilung und 52 Seren von Patienten mit Verdacht auf alveoläre Echinokokkose, bei denen diese Krankheit jedoch sicher ausgeschlossen wurde, beträgt der erwartete Indexwert 0,19. In einer betroffenen Population mit 151 Seren von Patienten mit alveolärer Echinokokkose beträgt der erwartete Indexwert 2,76.

### Zwischenfälle:

Alle schwerwiegenden Zwischenfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist, zu melden.

### Grenzen:

Die Diagnosestellung sollte nicht anhand von Ergebnissen eines einzelnen Tests erfolgen. Die vollständige Diagnosestellung sollte unter Berücksichtigung der endemischen Situation, Krankengeschichte und Symptomatik sowie unter Verwendung von bildgebenden Verfahren sowie serologischen Daten stattfinden.

Bei Neugeborenen und immunsupprimierten Patienten haben die serologischen Daten eine beschränkte Aussagekraft.

### Referenzen:

Gottstein, B., Jacquier, P., Bresson-Hadni, S. and Eckert, J. (1993) Improved primary immunodiagnosis of alveolar Echinococcosis in humans by an enzyme-linked immunosorbent assay using the Em2<sup>plus</sup> antigen. J. Clin. Microbiol. **31** : 373-376.

Müller, N., Frei, E., Nuñez, S. and Gottstein, B. (2006) Improved serodiagnosis of alveolar echinococcosis of humans using an in vitro-produced Echinococcus multilocularis antigen. Parasitology. **134** : 1-10.

Knapp, J., Sako, Y., Grenouillet, F., Bresson-Hadni, S., Richou, C., Gbaguidi-Haore, H., Ito, A., Millon, L. (2014) Comparison of the serological tests ICT and ELISA for the diagnosis of alveolar echinococcosis in France. Parasite. **21**.



**BORDIER AFFINITY PRODUCTS S.A.**

📍 Chemin de Chatanerie 2, 1023 Crissier, Switzerland.

☎ +41 21 633 31 67 ✉ [cb@bordier.ch](mailto:cb@bordier.ch) 🌐 [www.bordier.ch](http://www.bordier.ch)

